

УЧИМСЯ ПИСАТЬ НАУЧНЫЙ ТЕКСТ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(Рекомендации Офиса академического письма)

Плагиат в научной статье

Медицинская научная статья не может быть написана без использования информации из других источников – монографий, руководств (guidelines) и других научных статей.

Больше всего авторы медицинских статей ссылаются на другие источники в разделах Introduction (так как читателям надо понять тему исследования и узнать, что делалось по этой теме раньше, а также какие аспекты темы остаются неизученными) и Discussion (в нем приводится информация из других публикаций, позволяющая авторам сравнить, подтвердить или иначе интерпретировать результаты разных исследований). Меньше всего ссылок встречается

в разделах Materials and Methods (здесь могут быть ссылки на работы, в которых описываются использованные в исследовании методы) и Results.

Однако иногда авторы статей используют текст или данные из других статей без указания ссылок. Это и называется плагиатом. Существуют **три вида плагиата**.

1. Текстовый плагиат. Согласно *American Medical Association*, есть три подвида текстового плагиата:

1.1. Прямой (direct plagiarism) – пословное воспроизведение фрагмента чужого текста без кавычек и ссылок.

1.2. Мозаичный (mosaic plagiarism) – автор воспроизводит фрагменты чужих предложений, комбинируя их с собственными фрагментами, без кавычек и ссылок.

1.3. Перефразирование (paraphrasing) – автор «пересказывает» фрагмент чужого текста, используя другие слова и фразы, без кавычек и ссылок.

1.4. Неполные ссылки (insufficient acknowledgement) – автор приводит ссылку только на часть чужого фрагмента или только на один из чужих фрагментов в предложении или абзаце, что не позволяет отличить его собственный текст от заимствованного.

2. Плагиат идей. Это высказывание чужих мыслей, гипотез, выводов без указания их авторов. Такой плагиат заставляет читателей думать, что приведенные мысли, гипотезы и т. д. принадлежат самому автору статьи. Бывает случайным или намеренным. Намеренный плагиат идей является грубым нарушением научной этики.

3. Автоплагиат (self-plagiarism). Это использование фрагментов собственного ранее опу-

бликованного текста в новой публикации. Более серьезная форма автоплагиата – подача в журнал собственной ранее опубликованной статьи с измененным заголовком и/или незначительно измененным текстом разделов. (Воспроизводить фрагменты из собственных статей можно в разделе Materials and Methods, причем только в том случае, если автор посвящает одному исследованию сразу несколько разных публикаций.)

Чаще всего русскоговорящие авторы прибегают к текстовому плагиату, поскольку стараются заимствовать из статей на английском языке предложения во избежание грамматических ошибок, а также стремясь облегчить свою работу по написанию статьи и избавиться от необходимости формулировать мысли самостоятельно. Разумеется, это недопустимо, а рецензенты и редакторы высокорейтинговых журналов быстро обнаруживают такой плагиат.

Александр Зайцев: зам. директора Офиса академического письма, Институт лингвистики и межкультурной коммуникации